



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 18.4.2008
COM(2008)205 окончателен

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета за налагане на
окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от
Китайската народна република**

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основният регламент“)¹ в процедурата относно вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществени и процедурни изисквания, посочени в основния регламент.

- **Действащи разпоредби в областта на предложението**

Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета² за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република.

Предложение за предоставяне на статут на нов производител износител на нови износители на разглеждания продукт за Общността.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

2) КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО.

Консултация със заинтересованите страни

Заявителите и производителите на Общността бяха информирани за крайните резултати от проверката и имаха възможността да представят коментарите си.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 268/2006 на Съвета (ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 3).

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

3) ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Резюме на предложените действия**

С Регламент (ЕО) № 1212/2005 Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито на вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република.

По време на разследването, което доведе до налагането на мерки, бе изготвена представителна извадка поради големия брой производители износители на разглеждания продукт в Китайската народна република.

С член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета на износителите производители от Китай, които отговарят на определени критерии, се дава възможността да бъдат третираны по същия начин като сътрудническите дружества, невключени в извадката („статут на нов производител износител“ или „СНПИ“).

Девет дружества поискаха статут на нов производител износител и заявленията им бяха разгледани.

Следователно, предлага се Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, в който се изброяват наименованията и митническите ставки на дружествата, на които се дава статут на нов производител износител. Регламентът следва да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност („основен регламент“).

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Общността. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

- **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следната/ите причина/и:

С Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република не се предоставя възможността за национално решение.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Общността, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната/ите причина/и:

Горепосоченият основен регламент не предвижда други възможности.

4) ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност („основен регламент“)³,

като взе предвид член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета⁴ от 25 юли 2005 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои отливки с произход от Китайската народна република,

като взе предвид предложението на Комисията, след обсъждане с Консултативния комитет,

като се има предвид, че:

А. ДЕЙСТВАЩИ МЕРКИ

- (1) С Регламент (ЕО) № 1212/2005 Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса в Общността на отливки от нековък чугун от вида, използван за покриване и/или предоставяне достъп до надземни или подземни системи и части за тях, било обработени машинно, с покритие или боядисани, или съоръжени с други материали, с изключение на пожарни кранове, с произход от Китайската народна република (КНР) („разглежданият продукт“), обикновено класифицирани с кодове по КН 7325 10 50, 7325 10 92 и ex 7325 10 99 (код по ТАРИК 7325 10 99 10). Предвид големия брой съдействащи страни, по време на разследването, което доведе до налагането на мерките, бе направена извадка с производители износители от Китай.
- (2) На дружествата, включени в извадката, бяха определени индивидуалните митнически ставки, определени по време на разследването. На съдействащите дружества, невключени в извадката и на които е даден статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), съгласно член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент беше определено дъмпингово

³ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁴ ОВ L 199, 29.7.2005 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 268/2006 на Съвета (ОВ L 47, 17.2.2006 г., стр. 3).

мито от 0 %, което бе определено за единственото дружество, включено в извадката, на което е даден статут за ТДПИ. За съдействащите дружества, невяключени в извадката и на които е даден статут индивидуално третиране (ИТ), в съответствие с разпоредбите на член 9, параграф 5 от основния регламент бе определено среднопретеглено мито от 28,6 %, определено за дружествата, включени в извадката и на които е даден статут ИТ. На всички останали дружества бе наложено важащо за цялата страна мито в размер на 47,8 %.

- (3) С член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на производителите износители от Китай, които отговарят на четирите критерия, определени в същия член, се дава възможността да бъдат третирани по начина, упоменат в съображение 2 по-горе относно съдействащите дружества, невяключени в извадката („статут на нов производител износител“ или „СНПИ“).

В. ИСКАНИЯ ОТ НОВИ ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ ИЗНОСИТЕЛИ

- (4) Девет дружества поискаха да получат СНПИ.
- (5) Бе проведено проучване, за да се определи дали всеки един от заявителите отговаря на критериите за предоставяне на СНПИ, както е изложено в член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета, като бе проверено дали:
- (1) заявителят не е изнасял за Общността продуктите, описани в съображение 1 по-горе, по време на периода на разследването (1 април 2003 г. до 31 март 2004 г.),
 - (2) не е свързан с никой от износители или производители от Китайската народна република, който е обект на антидъмпинговите мерки, наложени с посочения регламент,
 - (3) действително е изнасял за Общността разглежданите продукти след периода на разследването, от което произтичат мерките, или е поел неотменимо договорно задължение да изнесе значително количество за Общността,
 - (4) работи в условията на пазарна икономика, както са определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, или пък отговаря на изискванията за определяне на индивидуално мито в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.
- (6) Тъй като в четвъртия критерий се предполага, че заявителите подават искане за ТДПИ или ИТ, Комисията изпрати формуляри за ТДПИ и ИТ на всички заявители от Китай. Всички дружества заявители от Китай поискаха статут за ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент.
- (7) Накратко и с цел бърза справка критериите за ТДПИ са посочени в обобщен вид по-долу:
- (1) Бизнес-решенията се вземат и разходите се правят в съответствие с пазарните условия и без значителна държавна намеса; и цените на

основните производствени разходи отразяват до голяма степен пазарната ситуация.

- (2) Дружествата разполагат с ясен набор от счетоводна документация, която подлежи на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти⁵ и се използва за всички цели.
 - (3) На пазара няма съществени деформации, пренесени от предходната система на непазарна икономика.
 - (4) Законите относно несъстоятелността и собствеността гарантират правна сигурност и стабилност.
 - (5) Обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.
- (8) Бяха изпратени въпросници до всичките заявители, които бяха помолени да представят доказателства, за да докажат, че отговарят на горепосочените критерии.
- (9) На производителите износители, които отговарят на тези критерии, може да бъде определена митническата ставка, която се прилага за съдействащите дружества, невключени в извадката, в съответствие с член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета.

В. КОНСТАТАЦИИ

ДРУЖЕСТВА, КОИТО СА ПРЕДАЛИ НЕПЪЛНИ ОТГОВОРИ

- (10) Едно от дружествата от Китай, подаващо заявление за СНПИ, не е отговорило на нито един въпрос от въпросника, а едно от дружествата не отговори на изпратеното до него писмо за обяснения по дадените от него отговори във въпросника. Следователно, не беше възможно да се провери дали тези дружества отговарят на критериите, посочени в член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета и техните заявления трябваше да бъдат отхвърлени. Тези дружества бяха информирани, че разглеждането на техните заявления се прекратява и им бе предоставена възможността да направят коментар. Не бяха получени никакви коментари.

ДРУЖЕСТВА, КОИТО ПРЕДАДОХА ПЪЛНИ ОТГОВОРИ

- (11) Седем дружества предоставиха изчерпателни отговори на въпросниците. Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима при преценката на четвъртия критерий (ТДПИ/ИТ), посочен в член 1, параграф 4

⁵

Международните счетоводни стандарти се отнасят до всички важни признати международни счетоводни стандарти, включително общоприетите счетоводни принципи на САЩ (US GAAP) и работите на Фондацията на Комитета по международни счетоводни стандарти (IASCF), прилагани от Борда по международни счетоводни стандарти (IASB), които обхващат рамката на Борда по международни счетоводни стандарти (IASBF), международните счетоводни стандарти (IAS), международните стандарти за финансова отчетност (IFRS) и публикациите на Комитета за разяснения на международните финансови отчети (IFRIC).

на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета. Бяха осъществени посещения за проверка в помещенията на следните седем дружества:

- Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd. (Wuxi New District, Jiangsu) ('Norlong'),
 - Baoding City Maikesaier Casting Ltd. (Xinanli, Hebei) ('Maikesaier'),
 - XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. (Gouzhuang, Hebei) ('XianXian'),
 - Changsha Wuxing Foundry Co., Ltd. (Wangcheng County, Changsha) ('Wuxing') и свързаното дружество Changsha J & J Sunshine Machinery and Electronic Co., Ltd (189 Wuyi Road, Changsha) ('Sunshine'),
 - Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co., Ltd. (Baoding, Hebei) ('Yuehai'),
 - HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd. (Han Dan County, Hebei) ('Yan Yuan'),
 - Tianjin Loiselet Art Casting Co., Ltd. (Jinghai, Tianjin) ('Loiselet').
- (12) За всяко от посетените седем дружества беше проверено дали отговаря на споменатите в съображение 5 по-горе четири критерия.
- (13) За двама от производителите износители от Китай, Maikesaier и Yuehai, проверката на подадената информация показва, че те са предоставили достатъчно доказателства, че отговарят на четирите критерия, посочени в член 1, параграф 4 на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета и че по отношение на последния критерий те отговарят на петте условия за ТДПИ. Следователно, на тези двама производители може да се даде среднопретеглената митническа ставка за дружествата, на които е даден статут ТДПИ, приложима за съдействащите дружества, невяключени в извадката, (т.е. 0 %) в съответствие с член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета и те могат да бъдат добавени към списъка с производители износители на член 1, параграф 2 от посочения регламент.
- (14) Четири производители износители от Китай, Norlong, XianXian, Yan Yuan и Loiselet, предоставиха достатъчно доказателства, че отговарят на четирите критерия, посочени в член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета. Въпреки това, по отношение на последния критерий, те не успяха да докажат, че отговарят на условията за предоставяне на статут ТДПИ.
- (15) Бе установено, че на Norlong е възстановена значителна сума от правото за използване на обществен парцел земя. Следователно, беше преценено, че не е спазен критерий 3 за статут ТДПИ. Беше направено и заключението, че поради неспазването на критерий 3, не може да бъде направена окончателна преценка по отношение на критерий 1. Въпреки това, не бе намерено доказателство, че това дружество не отговаря на петте критерии за ИТ.
- (16) За XianXian бе направено заключението, че не отговаря на критерии 1, 2 и 3 за статут ТДПИ. Дружеството не предостави достатъчно доказателства, че работи в условията на пазарна икономика и че разходите му отразяват пазарната

ситуация. Освен това бе направено заключението, че дружеството не разполага с ясен набор от счетоводни стандарти, одитирани в съответствие с международните счетоводни стандарти. И накрая, бе установено, че дружеството е сключило договори за ползване на земя под наем на скандално ниски цени както в абсолютна, така и в относителна стойност.

- (17) Бе направено заключението, че Yan Yuan не отговаря на критерий 2 за статут ТДПИ. Счетоводните документи на дружеството за 2006 г. не са одитирани, което е в разрез със законодателството на Китай и международните счетоводни стандарти, като са намерени и други нередности в счетоводството на дружеството, най-вече факта, че суровините са закупувани от частни лица без фактури.
- (18) За Loiselet бе направено заключението, че не отговаря на критерии 2 и 3 за статут ТДПИ. И по-конкретно, бе установено, че повечето от основните активи на дружеството не са отразени в счетоводните документи на дружеството. Бе установено още, че условията на договора за наем за земята и сградите на завода не са спазени.
- (19) Предвид заключенията, направени относно счетоводната дейност на XianXian, Yan Yuan и Loiselet, не може да се направи извода, че износните им цени са достатъчно надеждни, за да се използват за изчисление на индивидуален дъмпингов марж, следователно не може да се направи извод дали те отговарят на втория критерий за ИТ. Всички останали четири критерии за ИТ са спазени. Въпреки това, предвид факта, че износните им цени няма да бъдат използвани за изчисляване на дъмпинговия марж, ако тези три дружества попаднат под среднопретеглената митническа ставка от 28,6 %, изчислена за включените в извадката дружества, на които е даден статут ИТ в първоначалното разследване, може да се направи заключението, че в контекста на това проучване на въпросните дружества може да се предостави същият статут за третиране като на дружествата, попадащи в обсега на среднопретеглената митническа ставка.
- (20) Следователно на Norlong, XianXian, Yan Yuan и Loiselet може да бъде определена среднопретеглена митническа ставка за дружествата, на които е даден статут ИТ, която се прилага за съдействащите компании, невключени в извадката, (т.е. 28,6 %) в съответствие с член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета и могат да се добавят към списъка на производителите износители на член 1, параграф 2 от посочения регламент.
- (21) Бе направено заключението, че Wuxing не е предоставило достатъчно доказателства за това, че е производител на разглеждания продукт, изнасян в ЕО. Следователно беше решено, че производителят не отговаря на третия критерий, посочен в член 1, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета, поради което неговото заявление за СНПИ беше отхвърлено.

Г. ИЗМЕНЕН СПИСЪК НА ДРУЖЕСТВАТА С ИНДИВИДУАЛНИ МИТНИЧЕСКИ СТАВКИ

- (22) Предвид констатациите от разследването, както е посочено в съображение 13 по-горе, бе направено заключението, че дружествата Maikesaier и Yuehai следва да

бъдат добавени към списъка с дружества, посочен в член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета с митническа ставка от 0 %.

- (23) Относно дружествата Norlong, XianXian, Yan Yuan и Loiselet въз основа на констатациите от разследването, изложени в съображения от 14 до 20 по-горе, бе направено заключението, че тези четири дружества следва да бъдат добавени към списъка с дружества, посочен в член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета с митническа ставка от 28,6 %.
- (24) Предвид констатациите от направеното разследване, посочени в съображение 21 по-горе, на дружеството Wuxing не може да се даде статут СНПИ и следва да остане в рамките на остатъчното мито от 47,8 % в съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета.
- (25) Всички заявители и производителите на Общността бяха информирани за констатациите от разследването и имаха възможността да представят коментарите си. След оповестяването на информацията се получиха коментари от дружествата Norlong, XianXian и Loiselet. Не беше предоставена допълнителна информация, която да доведе до по-различни заключения относно някое от трите дружества.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1, параграф 2 на Регламент (ЕО) № 1212/2005 на Съвета се заменя със следния текст:

"2. Процентът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо за нетната цена франко граница на Общността преди обмитяване за продуктите, описани в параграф 1 и произведени в Китайската народна република от дружествата, изброени по-долу, е както следва:

Дружество	Анти- дъм핑гово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Shijiazhuang Transun Metal Products Co. Ltd., Xinongcheng Liulintun, Luancheng County, Shijiazhuang City Hebei Province, 051430 PRC	0	A675
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry, Fengjia Village Yingtian Township, Shaoshan, Hunan, PRC	0	A676
Fengtai Handan Alloy Casting Co. Ltd. Beizhangzhuang Town, Handan County, Hebei, PRC	0	A677
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co. Ltd. Jiaocheng County, Shanxi Province, PRC	0	A678
Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co. Ltd. Guan Pu Tou Village, Yang Cheng Zhuang Town Jinghai District, 301617 Tianjin, PRC	0	A679
Baoding City Maikesaier Casting Ltd. Xin'anli Town, Tang County Hebei; Baoding 072350, PRC	0	A867
Baoding Yuehai Machine Manufacturing Co., Ltd., No 333 Building A Tian E West Road, Baoding, Hebei, PRC	0	A868
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd No. 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002, PRC	18,6	A680
Botou City Simencum Town Bai fo Tang Casting Factory Bai Fo Tang Village, Si Men Cum Town, Bo Tou City 062159, Hebei Province, PRC	28,6	A681
Hebei Shunda Foundry Co. Ltd., Qufu Road, Quyang 073100, PRC	28,6	A682
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd. Guli Village, Xian County, Hebei, Gouzhuang, PRC	28,6	A869
Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd. Wuxi New District Jiangsu, PRC	28,6	A870
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, PRC	28,6	A871
Tianjin Loiselet Art Casting Co., Ltd Dongzhuangke, Yangchenzhuang, Jinghai, Tianjin, PRC	28,6	A872
Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province 074200, PRC	31,8	A683
Shandong Huijin Stock Co. Ltd., North of Kouzhen Town Laiwu City, Shandong Province, 271114, PRC.	37,9	A684
Всички останали дружества	47,8	A999

"

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е обвързващ в своята цялост и пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел

За Съвета
Председател: